

## Soupir [su.piʁ] (Sigh)

Text by *Stéphane Mallarmé* (1842-1898)

Set by *Claude Debussy* (1862-1918), from *Trois poèmes de Stéphane Mallarmé, #1*; *Maurice Ravel* (1875-1937), from *Trois Poèmes de Stéphane Mallarmé, #1*

**Mon**    **âme**    **vers**    **ton**    **front**    | **où**    **rêve,**    **ô**    **calme**    **soeur,**  
[mõ.    na.mə    vɛʁ    tõ    frõ.    u    ʁɛ.və    o    kal.mə    søɛʁ]  
My    soul    towards    your    brow    where    dreams,    oh    calm    sister,  
(*My soul rises towards your brow where, oh calm sister,*)

**Un**    **automne**    **jonché**    **de**    **taches**    **de**    **rousseur,**  
[œ̃.    no.tõ.nə    ʒõ.jɛ    də    ta.jə    də    ru.sœʁ]  
an    autumn    strewn    with    flecks    of    russet,  
(*and autumn strewn with flecks of russet dreams,*)

Et vers le ciel errant de ton oeil angélique,  
Monte, comme dans un jardin mélancolique,  
Fidèle, un blanc jet d'eau soupire vers l'azur!

Vers l'azur attendri d'octobre pâle et pur  
Qui mire aux grands bassins sa langueur infinie  
Et laisse, sur l'eau morte où la fauve agonie  
Des feuilles erre au vent et creuse un froid sillon,  
Se trainer le soleil jaune d'un long rayon.

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

